



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 4**  
**PL 00-928 Warszawa, POLAND**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
*concerning: APPROVAL GRANTED*

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
*APPROVAL EXTENDED*

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
*APPROVAL REFUSED*

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
*APPROVAL WITHDRAWN*

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67*

Nr homologacji: **E20 67R-01 0409**  
*Approval No.*

Nr rozszerzenia: **06**  
*Extension No.*

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*  
**Zbiornik typu ZT-190 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**  
*Container of a type ZT-190 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.*  
Zawór ograniczający napełnienie do 80%  
*80 percent stop valve*  
Wskaźnik poziomu  
*Level indicator*  
Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)  
*Pressure relief valve (discharge valve)*  
Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa  
*Pressure relief device*  
Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
*Remotely controlled service valve with excess flow valve*  
Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:  
*Multivalve, including the following accessories:*  
Gazoszczelna obudowa  
*Gas-tight housing*  
Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)  
*Power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*

Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*

Zawór odcinający  
*Shut-off valve*

Zawór zwrotny  
*Non-return valve*

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas tube pressure relief valve*

Złącze robocze  
*Service coupling*

Przewód giętki  
*Flexible hose*

Wlew paliwa  
*Remote filling unit*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*

Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*

Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*

Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*

Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*

Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*

Element zespolony  
*Multi-component*

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or Mark</i>   | <b>GZWM S.A.<br/>OMNIA<br/>HL Propan<br/>DEC 2001</b>  |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | <b>Grodzkowskie Zakłady Wytobów Metalowych<br/>Spółka Akcyjna<br/>ul. Wroclawska 59, PL-49-200 Grodków</b> |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy<br/>N/A</b>   |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>24.04.2013</b>  |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80,<br/>PL-03-301 Warszawa</b>               |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta-**  
*Approval: granted/refused/extended/withdrawn*
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, , Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305 oraz wprowadzenie zaworu zespolonego OMB K4, MK4  
*Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, , Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305 and the introduction of multivalve OMB K4, MK4*

11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place: Warsaw*
12. Data: **11 września 2014 r.**  
*Date: 11<sup>th</sup> of September 2014*

13. Podpis:  
*Signature:*

**DYREKTOR**  
 p.o.  
*Andrzej Kolasa*



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**  
*Test report No.*

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**  
*Trade name or mark:* **OMNIA**  
**HL Propan**  
**DEC 2001**
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape:* **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespolony**  
*Openings:* **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,2 mm**  
*Wall thickness* **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container):* **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **190 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **8203,1 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napężenie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) GZWM 03	E20 67R 010390	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

## 2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family: Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-190	190	39	8203,1	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10

## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1, 2, 3, 4, 5, 6	00
b	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R 010390		
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	01
b1	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	02
b2	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a3	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
b3	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a4	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21	04
b4	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a5	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER E67-01	E3 67R-0158416	2	05
b5	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a6	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	Longas	E20 67R-010530		06
b6	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		
a7	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	07
b7	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie Gas-tight housing in option	GZWM 03	E20 67R-010390		

Lp. No.	Część zestawu <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Zestaw osprzętu [kody] 1/ <i>Configuration of accessories [codes] 1/</i>
a8	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R-010512	6	08
b8	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
a9	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	BIGAS MVF20	E8 67R-014561		09
b9	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		
a10	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, 03, 04	10
b10	Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i>	GZWM 03	E20 67R-010390		

